OTW-675说明书-四国语

Internal Use（内部公开）

100g铜版纸，无膜，封面过哑油

成品尺寸：105*95mm

封面

封底

为保证大货效果请注意调整封面封底位置

oraimo 特调绿　注：绿色部分以此专色印刷！

注：绿色部分以此专色印刷，结构在整体效果不变的前提下可稍作调整

PACKAGE CONTENTS 1



Charging Case x 1　True Wireless Earbud x 2



Welcome Guide x 1　Type-C Charging Cable x 1

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Etui de recharge x 1 ; Écouteur sans fil véritable x 2 ; Câble de charge de Type-C x 1 ; Guide de bienvenue x 1

ID ISI PAKET
Case Pengisian Daya x 1; Earbud Nirkabel Sejati x 2; Kabel Pengisian Daya Type-C x 1; Panduan Selamat Datang x 1

AR محتويات العلبة
علبة الشحن ×1؛ سماعة أذن لاسلكية حقيقية ×2؛ كابل شحن Type-C ×1؛ دليل الترحيب ×1

TR PAKET İÇİNDE
Şarj Kutusu x 1; Gerçek Kablosuz Kulaklık x 2; Yeş Gelebi Kılavuzu x 1; Type-C Şarj Kablosu x 1

PRODUCT OVERVIEW 2





FR VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
Zone tactile ; Microphone ; Écouteur gauche ; Écouteur droit ; Indicateur de l'état de l'étui ; Port de charge de Type-C

ID GAMBARAN PRODUK
Area Sentuh; Mikrofon; Earbud Kiri; Earbud Kanan; Indikator Status Case; Port Pengisian Daya Type-C

AR نظرة عامة على المنتج
منطقة اللمس؛ الميكروفون؛ سماعة الأذن اليسرى؛ سماعة الأذن اليمنى؛ مؤشر حالة العلبة؛ منفذ شحن Type-C

TR ÜRÜNE GENEL BAKIŞ
Dokunma Alanı; Mikrofon; Sol Kulaklık; Sağ Kulaklık; Kılıf Durum Göstergesi; C tipi Şarj Portu

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS 3

Earbuds

Bluetooth Version	V5.4
Range	10m
Music Playtime	Up to 8 hours, the case provides an additional 28 hours.
Battery Capacity	85mAh (each earbud)
Charging Time	Approx. 1.5 hours

Charging case

Battery Capacity	750mAh
Charging Time	Approx. 2 hours

*If the charging case is fully recharged, it can charge the earbuds about 3 times.
*oraimo Lab test results

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Écouteurs : Version Bluetooth : V5.4 ; Plage : 10 m ; Durée de lecture de musique : jusqu'à 8 heures ; l'étui offre 28 heures supplémentaires ; Capacité de la batterie : 85 mAh (chaque écouteur) ; Durée de charge : environ 1,5 heure ; **Etui de recharge :** Capacité de la batterie : 750 mAh ; Durée de charge : environ 2 heures ; *Lors de recharge entièrement rechargé, permet de recharger les écouteurs environ 3 fois.

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Earbud: Versi Bluetooth: V5.4; Jangkauan: 10 m; Waktu Pemutaran Musik: Hingga 8 jam; case ini memberikan tambahan 28 jam; Kapasitas Baterai: 85 mAh (setiap earbud); Waktu Pengisian Daya: Kira-kira 1,5 jam; **Case pengisian daya:** Kapasitas Baterai: 750 mAh; Waktu Pengisian Daya: Kira-kira 2 jam; *Jika case pengisian daya telah penuh, case dapat mengisi daya earbud sekitar 3 kali.*Hasil uji Lab oraimo

AR مواصفات المنتج الأساسية
سماعات الأذن اللاسلكية: إصدار البلوتوث: V5.4؛ المدى: 10 أمتار؛ وقت تشغيل الموسيقى: حتى 8 ساعات، توفر العلبة 28 ساعة إضافية؛ سعة البطارية: 85 مللي أمبير في الساعة (لكل سماعة أذن)؛ وقت الشحن: حوالي ساعة ونصف؛ علبة الشحن: سعة البطارية: 750 مللي أمبير في الساعة؛ وقت الشحن: حوالي ساعتين؛ *يمكن شحن سماعات الأذن حوالي 3 مرات عند شحن علبة الشحن بالكامل.*نتائج اختبار oraimo Lab

TR YENİL ÜRÜN ÖZELLİKLERİ
Kulaklıklar: Bluetooth Sürümü: V5.4; Kapsama: 10 m; Müzik çalma süresi: 8 saatte kadar; kılıf ek olarak 28 saat sağlar ; Pil Kapasitesi: 85 mAh (her kulaklık); Şarj Süresi: Yaklaşık 1,5 saat; **Şarj kutusu:** Pil Kapasitesi: 750 mAh; Şarj Süresi: Yaklaşık 2 saat; *Şarj kutusu tamamen şarj edildiğinde, kulaklıkları yaklaşık 3 kez şarj edebilir. *oraimo Laboratuvar test sonuçları

DOWNLOAD THE APP 4

oraimo sound

iOS 12.0 or above
Android 6.0 or above
Download the app: Scan the 'QR code' or search "oraimo sound" in App Store or Google Play.

FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION
Application : **iOS 12.0 ou supérieur ; Android 6.0 ou supérieur** ; Téléchargez l'application : Veuillez scanner le code QR ou rechercher « oraimo sound » dans App Store ou Google Play.

ID UNDUH APLIKASI
Aplikasi: **iOS 12.0 atau lebih tinggi; Android 6.0 atau lebih tinggi;** Unduh aplikasi: Silakan pindai kode QR atau cari "oraimo sound" di App Store atau Google Play.

AR تنزيل التطبيق
App: يرجى مسح رمز QR أو البحث عن "oraimo sound" في متجر التطبيقات أو في متجر Google Play. **iOS 12.0 أو أعلى؛ Android 6.0 أو أعلى**

TR UYGULAMAYI İNDİRİN
Uygulama: **iOS 12.0 veya üzeri; Android 6.0 veya üzeri;** Uygulamayı indirin: QR kodunu tarayın veya App Store ya da Google Play'de "oraimo sound" arayın.

USING YOUR EARBUDS 5

WEARING

Place the earbuds as shown in the diagram.



Rotate the earbuds back so the hooks secure around your ears.



FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS
PORTER ; Placez les écouteurs comme indiqué sur le schéma. ; Tournez les écouteurs vers l'arrière pour que les crochets se fixent autour de vos oreilles.

ID MENGGUNAKAN EARBUD ANDA
MEMAKAI ; Pasangkan earbud seperti yang ditunjukkan pada diagram ; Putar earbud ke belakang agar pengaitnya terpasang di sekitar telinga Anda.

AR استخدام سماعات الأذن بالصدفة
ارتداء ؛ ضع سماعات الأذن كما هو موضح في الرسم التخطيطي. ؛ قم بتدوير سماعات الأذن للخلف بحيث تكون الخطافات آمنة حول أذنيك.

TR KULAKLIK KULLANIMI
KULLANIM: Kulaklıkları şemada gösterildiği gibi yerleştirin. ; Kulaklıkları gerçek doğru yönlerinde kancaların kulaklarınızın etrafına olmasını sağlayın.

USING YOUR EARBUDS 8



For more information, please visit:
www.oraimo.com　Ouraimo accessories

L / R	⏯ / ▶	Play/Pause: Tap twice
	↻	Reset to Factory Setting: Double tap & Long press for 3s
	📞 / 📞	Answer/End a Call: Tap twice; Reject a Call: Long press for 1s
L	⏮	Previous Song: Tap 3 times
	🎮	Game Mode: Long press for 1s*
R	⏭	Next Song: Tap 3 times
	🎙	Activate Smart Assistant: Long press for 1s*

* The feature is only available when you are not on a call.

FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS (L / R / L+R) : active/Pause : Tapez deux fois ; Restaurer les paramètres d'usine : Tapez deux fois et maintenez pendant 3 secondes ; Répondre/Mettre fin à un appel : Tapez deux fois ; Refuser un appel : Maintenez pendant 1 seconde* ; Chanson suivante : Tapez trois fois ; Activer l'assistant intelligent : Appuyez longuement pendant 1 seconde* ; *La fonction n'est disponible que lorsque vous n'êtes pas en communication.

ID MENGGUNAKAN EARBUD ANDA (L / R / L+R): Putar/Jeda: Ketuk dua kali; Atur Ulang ke Pengaturan Pabrik: Ketuk dua kali & Tekan lama selama 3 detik; Menjawab/Mengakhiri Panggilan: Ketuk dua kali; Tolak Panggilan: Tekan lama selama 1 detik; &; Lagu Berikutnya: Ketuk tiga kali; Aktifkan Asisten Suara: Tekan lama selama 1 detik*; Mode Game: Tekan lama selama 1 detik* ; * Fitur ini hanya tersedia ketika Anda tidak sedang menelepon.

AR استخدام سماعات الأذن بالصدف (L / R / L+R): تشغيل/إيقاف مؤقت: انقر نقرتين ؛ إعادة الضبط إلى إعدادات المصنع: انقر نقرتين مزدوجتين واضغط مطولاً لمدة 3 ثوانٍ ؛ الرد على المكالمة/إنهاء المكالمة: انقر نقرتين ؛ رفض المكالمة: اضغط مطولاً لمدة ثانية واحدة* ؛ الأغنية التالية: انقر ثلاث نقرات ؛ تنشيط المساعد الذكي: اضغط مطولاً لمدة ثانية واحدة* ؛ *الميزة متاحة فقط عندما لا تكون في مكالمة.

TR KULAKLIK KULLANIMI (L / R / L+R): Oynat/Duraklat: İki kez dokunun ; Fabrika Ayarlarına Sıfırla: Çift dokunma ve 3sn basılı tutma ; Aramayı Yanıtla/Sonlandır: İki kez dokunun ; Aramayı Reddet: 1sn basılı tutun ; Sonraki Şarkı: Üç kez dokunun ; Akıllı Asistanı Etkinleştir: 1sn* basılı tutun ; *Bu özellik yalnızca görüşme yapmadığınız zamanlarda kullanılabilir.

CHARGING 9

Charge Your Earbuds
Place the earbuds back in the charging case and close the lid to charge.



Charge Your Earbuds Charging Case
Connect a Type-C cable to the charging port to charge.



Battery Level of Charging Case	Light Color
<20%	Red
20%~100%	Moonlight (Fade blue by default) or a selected color

FR RECHARGE, Rechargez l'étui de recharge de vos écouteurs: Remettez les écouteurs dans l'étui de recharge et fermez le couvercle pour recharger. **Recharger l'étui de recharge de vos écouteurs :** Connectez un câble de Type-C au port de charge pour charger. **Niveau de batterie de l'étui de rechargeur; Couleur de la lumière:** 0%~20%: ROUGE; Plus de 20%: Bleu (par défaut) ou une couleur sélectionnée

ID PENGISIAN DAYA, **Mengisi Daya Earbud Anda:** Letakkan kembali earbud ke dalam case pengisian daya dan tutup permahannya untuk mengisi daya. **Mengisi Daya Case Pengisian Daya Earbud Anda:** Sambungkan kabel Type-C ke port pengisian daya untuk mengisi daya. **Level Baterai Case Pengisian Daya; Warna Terang:** 0%~20%: MERAH; Lebih dari 20%: Biru (default) atau warna terpilih

AR شحن **إعدادات سماعة الأذن**
ضع سماعات الأذن في علبة الشحن وأغلق الغطاء للشحن. **شحن سماعات الأذن في علبة الشحن** قم بتوصيل كابل Type-C بمنفذ الشحن للشحن. **مستوى بطارية علبة الشحن؛ لون الضوء:** 0%~20%: أحمر؛ أكثر من 20%: أزرق (افتراضي) أو لون محدد

TR ŞARJ, Kulaklıkları Şarj Edin: Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve şarj etmek için kapağı kapatın. **Kulaklık Şarj Kutusunu Şarj Edin:** Şarj etmek için Type-C kablosunu şarj bağlantı noktasına bağlayın. **Şarj Kutusu Pil Seviyesi; Işık Rengi:** %20; %20-%100; Kırmızı; Aç Gök (varsayılan olarak açık mavi) veya seçilen renk

CUSTOMIZED SETTINGS 10

Please download and set up oraimo sound app for the following featured experience.

CUSTOM LIGHTING EFFECTS

1. Put the earbuds in the case and keep the case open.
2. Choose your desired lighting effect (color, light animation) on the oraimo sound app.

*This function can be activated only when the case has sufficient power. If your charging case displays red, please charge it in time.

FR PARAMÈTRES PERSONNALISÉS
Veuillez télécharger et configurer l'application oraimo sound pour bénéficier de l'expérience des fonctionnalités suivantes.
EFFETS D'ÉCLAIRAGE PERSONNALISÉS
1. Placez les écouteurs dans l'étui de recharge et laissez le couvercle ouvert. 2. Choisissez l'effet d'éclairage souhaité (couleur, animation d'éclairage) sur l'application oraimo sound. *Cette fonction ne peut être activée que lorsque l'étui de recharge dispose d'une puissance suffisante. Si l'étui de recharge affiche d'affiche en rouge, veuillez le recharger à temps.

ID PENGATURAN YANG DISESUAIKAN
Harap unduh dan atur aplikasi oraimo sound untuk mendapatkan pengalaman unggulan berikut ini. **EFEK PENCAHAYAAN KUSTOM**
1. Letakkan earbud di dalam case pengisian daya dan biarkan tutup case terbuka. 2. Pilih efek pencahayaan yang diinginkan (warna, animasi cahaya) pada aplikasi oraimo sound. *Fungsi ini hanya dapat diaktifkan ketika case memiliki daya yang memadai. Jika case pengisian daya Anda menampilkan warna merah, harap isi daya tepat waktu.

AR إعدادات مخصصة
يرجى تنزيل وإعداد تطبيق oraimo sound لتجربة الميزات التالية. **تأثيرات الإضاءة المخصصة**
1. ضع سماعات الأذن في علبة الشحن واترك غطاء العلبة مفتوحًا. 2. اختر تأثير الإضاءة المطلوب (اللون، الرسوم المتحركة للإضاءة) في تطبيق oraimo sound. *لا يمكن تنشيط هذه الوظيفة إلا عندما تكون طاقة العلبة كافية. إذا كانت علبة الشحن تعرض اللون الأحمر، فيرجى شحنها في الوقت المناسب.

TR ÖZELLEŞTİRİLMİŞ AYARLAR
Aşağıdaki özellikler için lütfen oraimo sound uygulamasını indirip kurun. **ÖZEL IŞIK EFEKTLERİ**. 1. Kulaklıkları kutusuna yerleştirin ve kapağı açık bırakın. 2. oraimo sound uygulamasında istediğiniz ışık efektini (renk, ışık animasyonu) seçin. *Bu işlev, yalnızca kasanın yeterli gücü olduğunda etkinleştirilebilir. Şarj kutunuz kırmızı renkteyse, lütfen zamanında şarj edin.

FAQ 11

Question 1	Reason	Solution
Earbuds won't power on/work	Charging case or earbuds has no battery	Place your earbuds in the charging case and charge for more than 30 minutes
Question 2	**Reason**	**Solution**
Only one earbud works/sound from only one side	The earbuds are no longer paired to each other	Place both earbuds in the charging case and close, open it in 5 seconds, and take out your earbuds
Question 3	**Reason**	**Solution**
Earbuds can not be charged	The earbuds may be smudged and fail to make contact for charging	1. Use a cleaning cloth to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case
Question 4	**Reason**	**Solution**
Bad call quality	1. The microphone is blocked with dirt 2. The microphone is blocked after the earbud comes into contact with water 3. The other earbud is not in the case when the other earbud is worn to have a call	1. Use a cleaning cloth to remove dirt from the microphone 2. Use a hair dryer to blow into the microphone hole for 30 seconds 3. For single-ear use, place the other earbuds in the charging case
Question 5	**Reason**	**Solution**
Bad sound quality/Low volume	The earbud speaker or sound hole is blocked with dirt	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the speaker or sound hole
Question 6	**Reason**	**Solution**
Phone fails to connect to the earbuds	1. Earbuds are already connected to other devices 2. Earbuds have no battery	1. Disconnect and "Forget" your earbuds on the other connected device and place the earbuds in the charging case with lid closed. Then open the case to check the indicator. If the indicator flashes quickly, you can continue to connect your earbuds to your phone 2. See solution to Question 1
Question 7	**Reason**	**Solution**
Poor touch control response	1. Touching an incorrect position 2. Touching too fast	1. Follow the user manual to touch the correct position 2. Keep the time between touch actions under 0.6 seconds 3. Wipe off any water and sweat before touch operations

FAQ 12

FR Questions fréquemment posées

Question 1 : Raison : Solution : Les écouteurs ne s'allument pas/ne fonctionnent pas ; L'étui de recharge ou les écouteurs sont déchargés ; Placez les écouteurs dans l'étui de recharge et laissez-les se recharger pendant plus de 30 minutes. **Question 2 : Raison : Solution :** Un seul écouteur fonctionne/Le son ne provient que d'un seul côté ; Les écouteurs ne sont plus appairés entre eux ; Placez les deux écouteurs dans l'étui de recharge et fermez-le, ouvrez-le au bout de 5 secondes et retirez vos écouteurs. **Question 3 : Raison : Solution :** Impossible de recharger les écouteurs ; Les écouteurs peuvent être sales et ne pas entrer en contact pour la recharge ; Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge. **Question 4 : Raison : Solution :** Mauvaise qualité d'appel ; 1.Le microphone est obstrué par des saletés ; 2.Le microphone est obstrué après que l'écouteur est entré en contact avec l'eau ; 3.L'autre écouteur n'est pas dans l'étui lorsque l'autre écouteur est porté pour un appel ; 1. Utilisez un chiffon de nettoyage pour enlever la saleté du microphone ; 2. Utilisez un sèche-cheveux pour souffler dans le trou du microphone pendant 10 secondes ; 3. Pour une utilisation sur une seule oreille, placez l'autre écouteur dans l'étui de recharge. **Question 5 : Raison : Solution :** Mauvaise qualité sonore/Volume faible ; Le haut-parleur ou le trou sonore est obstrué par des saletés ; Utilisez un chiffon imbibé d'alcool pour enlever la saleté du haut-parleur ou du trou sonore. **Question 6 : Raison : Solution :** Le téléphone ne parvient pas à se connecter aux écouteurs ; 1. Les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil ; 2. Les écouteurs n'ont pas de batterie ; 1. Déconnectez et "Oubliez" vos écouteurs sur l'autre appareil connecté et placez les écouteurs dans l'étui de recharge avec le couvercle fermé. Ouvrez ensuite l'étui pour vérifier l'indicateur. Si l'indicateur clignotement, vous pouvez continuer à connecter votre écouteur à votre téléphone 2. Voir la solution à la question 1 **Question 7 : Raison : Solution :** Réponse tactile médiocre ; 1. Toucher une mauvaise position ; 2. Toucher trop rapidement ; 1. Suivez le manuel d'utilisation pour toucher la bonne position 2. Maintenez le temps entre les actions tactiles à moins de 0,6 seconde 3. Essuyez l'eau et la sueur avant de procéder à des opérations tactiles.

ID PERTANYAAN UMUM

Pertanyaan 1: Alasan: Solusi: Earbud tidak dapat menyala/berfungsi; Case pengisian daya atau earbud tidak memiliki baterai; Letakkan earbud di dalam case pengisian daya dan isi daya selama lebih dari 30 menit ; **Pertanyaan 2: Alasan: Solusi:** Hanya satu earbud yang berfungsi/suara hanya dari satu sisi; Earbud sudah tidak dipasangkan satu sama lain; Masukkan kedua earbud ke dalam case pengisian daya dan tutup, buka dalam 5 detik, dan keluarkan earbud Anda. **Pertanyaan 3: Alasan: Solusi:** Earbud tidak dapat diisi daya; Earbud mungkin kotor dan gagal melakukan kontak untuk pengisian daya; Gunakan lap pembersih dengan alkohol untuk membersihkan kotoran dari pogo pin earbud dan case pengisian daya **Pertanyaan 4: Alasan: Solusi:** Kualitas panggilan buruk; 1.Mikrofon tersumbat oleh kotoran; 2.Mikrofon tersumbat setelah earbud bersentuhan dengan air; 3.Earbud lainnya tidak berada di dalam case saat earbud yang lain digunakan untuk menelepon; 1. Gunakan lap pembersih untuk membersihkan kotoran dari mikrofon 2. Gunakan pengering rambut untuk meniup ke lubang mikrofon selama 30 detik 3. Untuk penggunaan satu earbud, letakkan earbud lainnya di dalam case pengisian daya **Pertanyaan 5: Alasan: Solusi:** Kualitas suara buruk/volume rendah; Speaker earbud atau lubang suara tersumbat kotoran; Gunakan kapas pembersih dengan alkohol untuk membersihkan kotoran dari speaker atau lubang suara **Pertanyaan 6: Alasan: Solusi:** Ponsel gagal terhubung ke earbud; 1. Earbud sudah terhubung ke perangkat lain; 2. Earbud tidak memiliki baterai; 1. Putuskan sambungan dan "Lupakan" earbud Anda pada perangkat lain yang terhubung dan letakkan earbud di dalam case pengisian daya dan tutup penutupnya. Kemudian, buka case untuk memeriksa indikator. Jika indikator berkedip dengan cepat, Anda dapat melanjutkan menghubungkan earbud ke ponsel Anda 2. Lihat solusi untuk pertanyaan 1 **Pertanyaan 7: Alasan: Solusi:** Respons kontrol sentuh yang buruk; 1. Menyentuh posisi yang salah untuk menyentuh dengan benar; 2. Menyentuh terlalu cepat; 1. Ikuti panduan pengguna untuk menyentuh posisi yang benar 2. Jaga waktu antara tindakan sentuhan di bawah 0,6 detik 3. Bersihkan air dan keringat sebelum melakukan operasi sentuh **Pertanyaan 8: Alasan: Solusi:** Kinerja yang buruk dengan pembatalan kebisingan aktif; Earbud tidak dipakai dengan benar; Pastikan earbud dipakai dengan benar di telinga Anda untuk mendapatkan pengalaman pembatalan kebisingan aktif yang optimal **Pertanyaan 9: Alasan: Solusi:** Kinerja yang buruk dengan transparansi; Earbud tidak dipakai dengan benar; Pastikan earbud dipakai dengan benar di telinga Anda untuk mendapatkan pengalaman transparansi yang optimal; Jangan sampai rambut atau telinga tertutup, pastikan lubang suara tidak tersumbat, dan pastikan earbud terpasang dengan aman.

AR الأسئلة الشائعة
السؤال 1: السبب: الحل: سماعات الأذن لا تعمل/لا تعمل ؛ علبة الشحن أو سماعات الأذن فارغة ؛ ضع سماعات الأذن في علبة الشحن واشحنها لأكثر من 30 دقيقة. **السؤال 2: السبب: الحل:** سماعة أذن واحدة تعمل/الصوت يأتي من جانب واحد فقط ؛ سماعات الأذن غير مقترنة ببعضها البعض ؛ ضع سماعتي الأذن في علبة الشحن وأغلقها، ثم افتحها بعد 5 ثوانٍ وأخرج سماعات الأذن. **السؤال 3: السبب: الحل:** لا يمكن شحن سماعات الأذن ؛ قد تكون سماعات الأذن متسخة ولا تتلامس للشحن ؛ استخدم قطعة قماش لتنظيف الأوساخ عن دبوس pogo الخاص بسماعات الأذن وعلبة الشحن **السؤال 4: السبب: الحل:** جودة المكالمة سيئة ؛ 1. الميكروفون مسدود بالأوساخ ؛ 2. الميكروفون مسدود بعد دخول سماعة الأذن في تلامس مع الماء ؛ 3. سماعة الأذن الأخرى ليست في العلبة عند ارتداء سماعة الأذن الأخرى للمكالمة ؛ 1. استخدم قطعة قماش لتنظيف الأوساخ عن الميكروفون 2. استخدم مجفف شعر لنفخ الهواء في فتحة الميكروفون لمدة 30 ثانية 3. للاستخدام بأذن واحدة، ضع سماعة الأذن الأخرى في علبة الشحن **السؤال 5: السبب: الحل:** جودة الصوت سيئة/مستوى الصوت منخفض ؛ سماعة الأذن أو فتحة الصوت مسدودة بالأوساخ ؛ استخدم قطعة قماش بالكحول لتنظيف الأوساخ عن سماعة الأذن أو فتحة الصوت **السؤال 6: السبب: الحل:** الهاتف لا يتصل بسماعات الأذن ؛ 1. سماعات الأذن متصلة بالفعل بأجهزة أخرى ؛ 2. سماعات الأذن لا تحتوي على بطارية ؛ 1. افصل واحذف سماعات الأذن على الجهاز المتصل الآخر وضع سماعات الأذن في علبة الشحن مع إغلاق الغطاء. ثم افتح العلبة للتحقق من المؤشر. إذا كان المؤشر يومض بسرعة، يمكنك المتابعة في توصيل سماعات الأذن بهاتفك 2. راجع الحل للسؤال 1 **السؤال 7: السبب: الحل:** استجابة سيئة لعناصر التحكم باللمس ؛ 1. لمس موضع غير صحيح ؛ 2. اللمس بسرعة كبيرة ؛ 1. اتبع دليل المستخدم للمس الموضع الصحيح 2. حافظ على الوقت بين إجراءات اللمس أقل من 0.6 ثانية 3. امسح أي ماء أو عرق قبل إجراء عمليات اللمس **السؤال 8: السبب: الحل:** أداء سيئ مع إلغاء الضوضاء النشط ؛ سماعات الأذن لا ترتدى بشكل صحيح ؛ تأكد من ارتداء سماعات الأذن بشكل صحيح في أذنيك للحصول على تجربة إلغاء الضوضاء النشط الأمثل **السؤال 9: السبب: الحل:** أداء سيئ مع الشفافية ؛ سماعات الأذن لا ترتدى بشكل صحيح ؛ تأكد من ارتداء سماعات الأذن بشكل صحيح في أذنيك للحصول على تجربة شفافية مثالية ، تأكد من عدم تغطية الشعر أو الأذنين ، وتأكد من أن سماعات الأذن مثبتة بأمان.

TR Sıkça Sorulan Sorular
Soru 1: Neden: Çözüm: Kulaklıklar açılmıyor/çalışmıyor; Şarj kutusu veya kulaklıkların pili yok; Kulaklıklarınızı şarj kutusuna yerleştirin ve 30 dakikadan fazla şarj edin **Soru 2: Sebep: Çözüm:** Kulaklıklardan sadece biri çalışıyor/ses sadece bir taraftan geliyor; Kulaklıklar artık birbirleriyle eşleştirilmiyor; Her iki kulağı da şarj kutusuna yerleştirin, kapağı kapatın, 5 saniye sonra açın ve kulaklıklarınızı çıkarın **Soru 3: Sebep: Çözüm:** Kulaklıklar şarj edilemiyor; Kulaklıklar kirlenmiş olabilir ve şarj için temas etmiyor olabilir; Kulaklıkların ve şarj kutusunun pogo pin bağlantısındaki kiri temizlemek için alkollü bir temizleme bezi kullanın **Soru 4: Sebep: Çözüm:** Kötü arama kalitesi; 1. Mikrofon bir kirlenmiş tıkanmış; 2. Kulaklık su ocuq tele temas etkilen sonra mikrofon tıkanır; 3. Diğer kulaklık arama için takılıyken diğer kulaklık şarj kutusunda değil; 1. Mikrofon deliğini temizlemek için temizleme bezi kullanın 2. Mikrofon deliğine 10 saniye boyunca saç kurutma makinesiyle hava üfleyin; 3. Tek kulaklık kullanımı için diğer kulağınızı şarj kutusuna yerleştirin **Soru 5: Sebep: Çözüm:** Kötü ses kalitesi/Düşük ses seviyesi; Kulaklık hoparlörü veya ses delikleri kirlenmiş olabilir; Hoparlörü veya ses deliğini temizlemek için alkollü bir temizleme bezi kullanın **Soru 6: Sebep: Çözüm:** Telefon kulaklıklara bağlanamıyor; 1. Kulaklıklar zaten başka bir cihaza bağlı; 2. Kulaklıkların pili bitmiş; 1. Diğer bağlı cihazdan kulaklıklarınızın bağlantısını kesin ve "Unut" seçeneğini kullanın, ardından kulaklıkları kapağı kapalı şarj kutusuna yerleştirin. Ardından şarj kutusunu açın ve durum göstergesini kontrol edin. Durum göstergesi hızlı yanıp sönüyorsa, kulaklıkları telefonunuza bağlamaya devam edebilirsiniz 2. Soru 1'in çözümüne bakın **Soru 7: Sebep: Çözüm:** Dokunmatik kontrol hatalı veya yavaş; 1. Kullanıcı için yanlış noktaya dokunuldu; 2. Dokunma kontrol aylemleri arasında çok uzun süre bekleme; 3. Elleriniz veya kulaklıklarınız su veya ter nedeniyle ıslak; 1. Doğru dokunma için kullanım kılavuzuna bakın 2. Dokunma eylemleri arasındaki süreyi 0,6 saniyenin altında tutun. 3. Dokunma eylemlerinden önce kulaklıkları suyu ve teri silin.

WARRANTY CERTIFICATE 14

Name:	
Address:	
Tel. No.:	
Date of purchase(dd/mm/yy):	
Store name:	
Warranty period:	

FR Nom : _____ Date d'achat (j/m/a): _____
Adresse : _____ Nom du magasin: _____
N° de tél : _____ Période de garantie: _____
ID Nama : _____ Alamat : _____
No. Tel: _____ Nama toko: _____
Tanggal pembelian (dd/mm/yy): _____ Periode garansi: _____
AR شهادة الضمان
الاسم: _____ العنوان: _____
رقم الهاتف: _____ تاريخ الشراء (يوم/شهر/سنة): _____
اسم المتجر: _____ فترة الضمان: _____
TR GARANTİ BELGESİ
Ad: _____ Satın alma tarihi (gg/aa/yy): _____
Adres: _____ Mağaza adı: _____
Tel. No.: _____ Garanti süresi: _____

WARRANTY TERMS 15

1) The warranty period starts from the date of delivery of the product and is 2 years. (This period may not be less than 2 years.)
2) The product, including all its parts, is covered under warranty.
3) If the product is found to be defective, the consumer may exercise one of the rights specified in Article 11 of Law No. 6502 on the Protection of Consumers, namely:
a- Withdrawal from the contract,
b- Requesting a price reduction,
c- Requesting free repair,
d-Requesting replacement with a non-defective equivalent.
4) If the consumer chooses the right of free repair, the seller is obliged to repair or have the product repaired free of charge, without demanding any fee under any name such as labor cost, replaced part cost, or otherwise. The consumer may also exercise this right against the manufacturer or importer. The seller, manufacturer, and importer are jointly and severally liable.
5) If the consumer uses the right of free repair and:
- The product breaks down again within the warranty period,
- The maximum repair period is exceeded,
- It is determined by an authorized service station, seller, manufacturer, or importer (by report) that repair is not possible;
the consumer may request a refund, a price reduction proportional to the defect, or replacement with a non-defective equivalent, if possible. The seller may not refuse this request. If the request is not fulfilled, the seller, manufacturer, and importer are jointly and severally liable.
6) The repair period shall not exceed 20 business days.
This period starts from the date the fault is reported to the authorized service station or seller within the warranty period, or from the date the product is delivered to the authorized service station if outside the warranty period.
If the defect cannot be repaired within 10 business days, the manufacturer or importer must provide the consumer with another product of similar features for use until the repair is completed.
If the product breaks down within the warranty period, the time spent in repair shall be added to the warranty period.
7) Failures resulting from use contrary to the instructions in the user manual are outside the scope of the warranty.
8) In disputes arising from the exercise of warranty rights, the consumer may apply to the Consumer Arbitration Committee or the Consumer Court in the place of residence or where the consumer transaction was carried out.
9) If this Warranty Certificate is not provided by the seller, the consumer may apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Trade.

为保证大货效果请注意调整封面封底位置 16

TR GARANTİ ŞARTLARI
1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. (Bu süre 2 yıldan az olamaz).
2) Ürün, tüm parçaları dahil olmak üzere garanti kapsamındadır.
3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim istemi,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Ayıpsız bir malın değişmesini isteme, hakkındaki tercihini kullanabilir.
4) Tüketicinin bu haklardan birinin ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmak zorundadır. Tüketici bu hakkını üreticiye veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, imalatçı ve ithalatçı müteselsilen bu haktan kullanılmasından sorumludurlar.
5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması durumunda,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının; yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir rapor ile belgelendirilmesi halinde;
tüketici malın iadesini talep etme, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini isteyebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde malın ilgili arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim edildiği tarihte başlar. Malın tamir süresinin tüketici hakem heyetine başvurulacak hallerde, tüketici lehine bir durum teşkil etmesi halinde, tamirin tüketicinin kusurundan kaynaklanması halinde veya yetkili servis istasyonunun malın arızalı olduğunu bildirmesi durumunda, bu süreler geçen süre içerisi dışında işe malın yetkili servis istasyonuna teslim edildiği tarihte başlar. Tamir süresinin, malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresini aşıyorsa, tüketicinin hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabileceği hallerde, tüketicinin talebi halinde, malın bedelini iade edilir veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilir.
7) Tüketici, garantinden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
8) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, Sözleşmeli Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir

AR فترة الضمان
(لا يجوز أن تقل فترة الضمان عن سنتين.) (1) فترة الضمان هي سنتان (2) يشمل المنتج، بما في ذلك جميع أجزائه، الضمان. (3) إذا تم العثور على أن المنتج معيب، يجوز للمستهلك ممارسة أحد الحقوق المحددة في المادة 11 من القانون رقم 6502 لحماية المستهلك، وهي:
أ- سحب العقد،
ب- طلب تخفيض السعر،
ج- طلب إصلاح مجاني،
د- طلب استبداله بمنتج سليم.
(4) إذا اختار المستهلك الحق في الإصلاح المج